

英美概况

(修订版)

(上)

张奎武 主编

**SURVEY OF
BRITAIN AND
AMERICA**

吉林科学技术出版社

SURVEY OF BRITAIN AND AMERICA

英 美 概 况

(修订版)

(上)

张奎武 (主编)

隋铭才 (副主编)

谢江巍 (副主编)

符延军 李海鹏

吉林科学技术出版社

【吉】新登字 03 号

英美概况(修订版)

张奎武 主编

责任编辑: 张瑛琳

封面设计: 马腾骧

出版 吉林科学技术出版社 850×1168 毫米 32 开本 21.75 印张

发行 吉林省新华书店 插页 8 550 000 字

1994 年 9 月第 2 版 1995 年 6 月第 10 次印刷

印数: 74801—84850 册 每套定价: 20.00 元

印刷 长春市朝宏印刷厂

ISBN 7-5384-0137-7/H·6

《英美概况》修订版出版说明

《英美概况》自1988年出版以来，已历时7年，先后印行6次，深受广大读者欢迎。全国大多数高等院校已采用此教材。

为适应新的形势和英语教学的需要，本社特约原作者对此书进行全面修订。在此次修订中，作者对某些章节重新审核，做了增删；对某些提法和观点做了必要的修正；增补了一些新的文化背景知识和最新统计资料。新修订本资料更新，内容更丰富，观点更具有现代意识。

我们希望广大读者多提宝贵意见，以使本书进一步完善。

吉林科学技术出版社

1994年6月

前 言

学习外语的学生应该了解所学语言的国家的地理、历史、政治、文化、社会习俗以及该国人民的思想、态度和生活方式。然而多年来，外语教学却很少重视这些文化背景知识，致使念了三、四年英语专业的学生尚不知“John Bull”为何物，岂不贻笑大方？有些人把学习语言和学习知识对立起来，殊不知语言水平是“综合知识的汇集”。无论是攻读英美文学，还是阅读英美报刊，语言并不是唯一的困难，缺乏背景知识倒常常是一大障碍。况且中国与西方世界在政治、历史、文化诸方面有相当大的差别，一个中国学生在理解西方文化时将会遇到何等的困难是可以想象得到的。基于这种认识，我们在五年前就开设了英美概况课。可是，当时找不到一本合适的教材，我们只好给学生编写一些零零星星的材料，以解燃眉之急。后来，我们把这些材料收集起来，进行整理、加工、补充，使之更具有系统性，于是就编出了这套《英美概况》教材。现在，又做了新的补充和修订，正式出版，希望它能成为学生开阔视野、扩大知识面的益友。

在编写过程中，我们参照了高等师范院校《英语专业英美概况教学大纲》，并对《大纲》内容做了适当的调整和补充，使这套教材内容更丰富，更具有广泛的适应性。在编写过程中还注意到以下几条原则：

1. 以事实为基础，介绍有关背景知识，对重要事件、人物等以马克思主义观点进行扼要的分析和评论。

2. 尽可能多地收入对英语学习有益的背景知识，并保证教学大纲所规定的重点。

3. 英文力求浅显易懂，便于阅读。

4. 编写中文提要，编制表格和附录，为读者提供自学方便，使之“无师自通”。

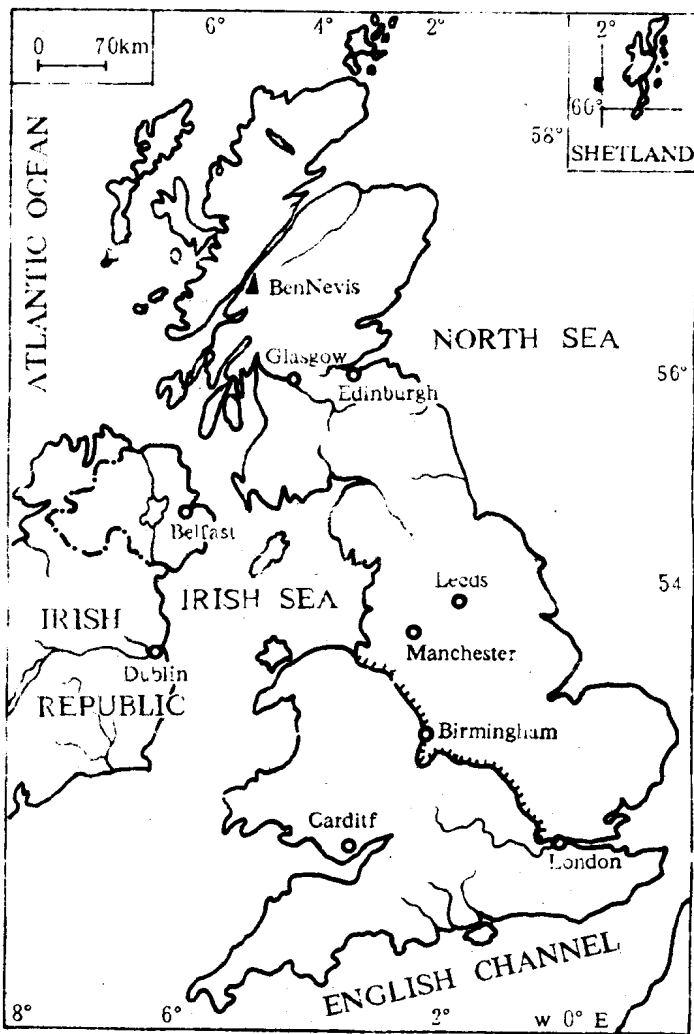
本书分上、下两册，上册是《英国概况》，下册是《美国概况》。每册分五编：地理、历史、文化、社会生活、政治制度与政党。每编之首有中文提要，简要介绍本编的主要内容。每编分若干章，每章末尾有习题，习题分回答问题和解释名词两种。中文提要与习题所涉及的内容是读者应掌握的重点。书后有附录和参考书目。

在本书编写过程中，我们曾得到外籍专家道格拉斯·克雷(Douglas Clay)先生和大卫·富尔顿(David Fulton)先生的支持和帮助，他们为本书的英文做了较详细的修订工作，吉林大学外语系陈林华副教授和杨廉著老师为本书提出许多宝贵意见并做了详细的修订工作，在此一并致谢。

本书涉及的内容较广，编者水平有限，挂一漏万自不待言，谬误或不妥之处也一定不少，恳切希望广大专家、读者不吝指教。

编 者

1987年10月



THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

责任编辑：张瑛琳

封面设计：马腾骧

1111-113

CONTENTS

BRITAIN

PART ONE GEOGRAPHY	(1)
Chapter I A Brief Introduction to Physical Geography	(5)
Chapter II Natural Resources	(12)
Chapter III Economy	(16)
Chapter IV The People	(27)
Chapter V The Main Cities	(30)
PART TWO HISTORY	(33)
Chapter I Pre-feudal Society	(39)
Chapter II The Growth of Feudalism	(45)
Chapter III The Decline of Feudalism in England	(55)
Chapter IV Growth of Capitalism and the Rule of the Tudors	(66)
Chapter V The Bourgeois Revolution	(81)
Chapter VI The Development of Britain after the Revolution (1702—1760)	(94)
Chapter VII The Industrial Revolution, the American and French Revolutions	(102)
Chapter VIII Developing Great Britain	(109)
Chapter IX Colonial Expansion and Parliamentary Reforms	(117)

Chapter X Britain in the Two World Wars	(128)
PART THREE CULTURE	(152)
Chapter I Education	(157)
Chapter II The Press, Radio, Television and News Agencies	(174)
Chapter III Sports	(184)
Chapter IV Science	(188)
Chapter V Literature	(194)
Chapter VI Scenic Spots and Historical Sites	(216)
PART FOUR SOCIAL LIFE	(227)
Chapter I The Family	(230)
Chapter II Character and Manners	(239)
Chapter III Customs and Habits	(246)
Chapter IV Holidays and Festivals	(253)
Chapter V Wages and Social Benefits	(260)
Chapter VI Religion in Britain	(265)
PART FIVE SOCIAL SYSTEM	(274)
Chapter I The Monarchy	(278)
Chapter II Parliament	(282)
Chapter III The Government	(290)
Chapter IV Parties and Elections	(300)
Chapter V The Judiciary	(310)
APPENDIX I The Counties of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	(316)
APPENDIX II English and British Monarchs	(320)
APPENDIX III Prime Ministers of Great Britain	(327)
APPENDIX IV Some Proper Names	(333)
APPENDIX V God Save the Queen (King)	(354)
APPENDIX VI Bibliography	(356)

PART ONE GEOGRAPHY

内 容 提 要

大不列颠及北爱尔兰联合王国，简称英国，是一个岛国，由大不列颠岛、爱尔兰岛东北部以及许许多多的小岛屿构成。在这一编里，只扼要地介绍一下英国地理的一般知识。

英国位于西北欧，南隔英吉利海峡与法国为邻，东对荷兰、丹麦等国，西邻爱尔兰共和国。全国总面积为242 534平方公里（1993年）。

第一章扼要地叙述了英国自然地理的轮廓。全境可分为四个大区。（1）苏格兰的高原区：山峰呈浑圆形。主要山脉有格兰扁山脉，其主峰尼维斯山海拔1 343米，为不列颠群岛的最高点。中部是由克莱德河和福思河及其支流流经的低山和起伏的谷地组成，称为苏格兰中央平原。最南部的切维厄特丘陵同英格兰接壤。（2）英格兰东南部平原区：英格兰西北部是有名的奔宁山脉，自19世纪以来就称为“英格兰脊背”。北奔宁山脉的西部为湖区。奔宁山脉以南和以东，威尔士山地以东地区由平原、低地、丘陵相间排列组成的大片英格兰低地。（3）威尔士山地：威尔士北部大多是山地和荒沼地，斯诺登山峰高矗在坎布里安山脉上。阿伯腊斯特威斯市的东部和南部是威尔士的中央高原区，一般平均高约两千英尺。威尔士西南是彭布罗克半岛，西北海岸外海中的安格尔西岛的地形几乎完全是平坦的。（4）北爱尔兰区：它包括贝尔法斯特湾和讷湖周围的肥沃土地，向南延伸至莫恩山脉；西北至斯珀林山脉，

东北为安特里姆高原。

英国属海洋性气候，湿润而温和。由于受大西洋湾流的影响，比其它国家同一纬度的地方要温和。每个月都降雨，年降水量在东部和东南部是26英寸，东北部山区是100英寸。冬天气温最低可达摄氏零下5度，夏天一般也不超过摄氏24度。由于一系列低气压潮的影响，每天的天气变化无常。南部地区每天有阳光的时间平均3至4小时，6、7、8三个月每天有阳光4个半至6小时。

英国河流较多。向西流进大西洋，向东注入北海。一般来说，注入北海的河流较长，而流入英吉利海峡的较短。塞汶河是英国第一大河。英国最重要的河是泰晤士河，发源于科茨沃尔德山。英格兰东部的斯贝河、邓恩河、泰河、福恩河和特威德河流速较快。除此以外还有苏格兰的克莱德河，英格兰的默西河，泰恩河，蒂斯河，威尔士的底河等河流。

第二章概要地介绍英国的自然资源。英国的自然资源不多，主要有煤、铁、石油和天然气。英国有世界上较大的煤田，分布在苏格兰中部山谷、英格兰兰开郡、约克郡和威尔士南部。1913年产煤高达三亿吨，后逐渐下降。铁的储藏和开采原在约克郡克利夫兰山地，现主要在林肯郡的斯堪哨普和诺坦普顿郡。铁矿石的含铁量只有百分之二十五至三十五。石油和天然气的开采主要在北海和北海的大陆架。此外，英国还有锡、铜、铅、银以及盐和瓷土等。英国的水利资源丰富。核电站在70年代就给英国提供了百分之十的电力资源。

第三章简单介绍了英国的一般经济状况及其特点。英国是最早工业化的国家，是世界上机器制造业最先进和贸易最发达的国家之一。但是，英国农业生产的粮食满足不了本国的基本需求，靠进口维持民生。英国拥有大量的加工工业，而原料依靠进口。第二次世界大战后，经济发展缓慢，落后于其它主要资本主义国家。政府采取经济措施，把一些企业国有化，大大提高主要经济部门的垄断程度，私人和国家垄断资本得到了进一步发展。英国劳动力集

中，流动性也较大，这不仅是某些区域产生的现象，也是职业性的问题。

英国工业较为集中在一些特殊地区：兰开郡东部的棉花区，约克郡西莱丁的羊毛区，北爱尔兰的亚麻区，克莱德河上、东北海岸和北爱尔兰的造船区，英国北部、中部和威尔士南部的钢铁和化学区，英格兰中部、北部以及威尔士南部的煤炭区，北海的石油和天然气区。主要工业部门有采煤业、纺织业，化学工业，钢铁工业，造船业以及汽车和机器制造业，而机器制造业分布较广。

英国农业土地不超过三千万英亩，其中有一千八百万英亩为永久性草原。英国农民生产的食物只能满足五千六百多万人口需求的三分之二。这些食物的百分之七十为畜牧产品，百分之三十是粮食。粮食作物有小麦、大麦、燕麦以及土豆、甜菜和豆类等。畜牧业有牛、羊、猪及家禽类。此外还有苹果、梨等水果。

英国的贸易和金融业较发达，国家收入的六分之一来自外贸。主要进口食品和原料，出口工业成品。国家主要用对外投资和海上运输来补偿进口的逆差。英格兰银行是英国的中央银行，建于1694年。它直接控制利率和整个银行系统。英国政府虽采取了提高利率，买卖保险，限制贷款，变化税收等政策，但英镑还是贬值。在短期内，这些政策还能奏效，但解决不了贸易逆差，通货膨胀，生产下降和经济危机等问题。

第四章概略叙述了英国人口的构成、来源及分布情况。据1990年的调查资料，英国有人口57 411 000，其中百分之八十是英格兰人，其它是苏格兰人、威尔士人和爱尔兰人。英语是官方语言，但许多人不讲英语，在威尔士讲凯尔特语，在苏格兰高原有八万人左右讲盖尔语，只有在唱国歌时人们用英语异口同声唱“上帝保佑女王”。英国民族包括最早从地中海来的伊比利亚人、凯尔特人、罗马人、盎格鲁-撒克逊人、丹麦人和诺曼人，只有盎格鲁-撒克逊两个民族才是英格兰人的真正始祖。英国人口居住比较集中，百分之八十住在城市，百分之二十住在乡村。人口主要集中在英格兰中

部和南部的几个地区。英国人传统上喜欢让人称为英格兰人、苏格兰人、威尔士人或爱尔兰人，不愿意通称做英国人或不列颠人。这不只是个感情问题。苏格兰有自己的国会和宗教，威尔士有自己的语言和文化，而爱尔兰人口虽少，却又在宗教和民族忠于谁的问题上分成了两大派。

第五章从地理、历史、经济特点等方面简单介绍了若干个重要城市，包括英国首都伦敦、苏格兰首府爱丁堡、威尔士首府加的夫、北爱尔兰首府贝尔法斯特、英国第二大工业城市伯明翰、机器制造和造船中心格拉斯哥、英格兰第二大港市利物浦和工业及商业中心曼彻斯特。

Chapter I A Brief Introduction to Physical Geography

Situated in Northwestern Europe, lying to the north of France and the west of the Netherlands and Denmark, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consists of England, Scotland, and Wales; numerous smaller coastal islands; and Northern Ireland. The total area of the United Kingdom (known popularly, if not quite accurately, as Britain) is 242 534 square kilometers (1993).

England occupies the southern portion of Great Britain. With an area of 130 478 square kilometers (1993), it is the most important part of the Kingdom in wealth, size, and population. It includes London, the centre of government for the whole nation. Wales, on the western prominence between the Bristol Channel and the Dee estuary, was effectively united with England in the 14th century. The area of Wales is 20 768 square kilometers (1993).

Scotland, with an area of 77 167 square kilometers (1993), occupies the northern portion of Great Britain. It retained its own parliament until 1707 when, by the Act of Union, Scotland and the kingdom of England and Wales were constitutionally joined as the kingdom of Great Britain. In matters of local government Scotland has much in common with England, but Scottish legal procedure remains different in many ways. A Celtic language, Gaelic, is spoken in parts of the Highlands. Just as Welsh, another Celtic tongue, is

spoken in North and Central Wales.

Northern Ireland is composed of the six Irish counties that elected to remain in the union with Great Britain when the remaining 26 counties of Ireland obtained autonomy in 1921. Thereafter the name United Kingdom of Great Britain and Ireland, which had been adopted in the Act of Union of 1801, was gradually replaced, quasi-officially, by the present name. Northern Ireland has its own Parliament but also returns members to the British Parliament. The area of Northern Ireland is 14 121 square kilometers (1993). Its population of over 1.5 million is divided between a Protestant majority and a Roman Catholic minority, the former being of English and Scottish origin and the latter of Celtic.

1. Topography

Britain may be divided into 14 physiographic provinces. In the following discussion the regions of Scotland, England, Wales, and Northern Ireland will be treated in that order.

Scotland: The Scottish Highlands, lying north of a line running east-northeast from Glasgow to Stonehaven, are mainly mountainous. The Grampian Range lies peacefully in the highlands. The western Highlands include Ben Nevis (1 343 meters), the highest mountain in Britain, and present a fiordlike coast toward the Atlantic that is deeply indented by long, narrow sea lochs. These occupy U-shaped valleys, greatly deepened by glacial scouring. Many other such valleys occur inland, most of them enclosing lakes. Off northwestern Scotland there are two chains of islands. In this province the highest mountains are in Mull.

The Midland Valley of Scotland, south of the Highland boundary, is a region of lower hills and rolling country drained by the

Clyde and Forth rivers and their tributaries, and containing the two principal cities of Scotland—Edinburgh and Glasgow. The “valley” trends east-northeast. South of it the Southern Uplands province contains broad, rounded hills, many of them high enough to be heather-covered. These hills are drained by pleasant rivers, some of which run in valleys that cut across the prevailing east-northeast grain of the country. The Cheviot Hills, south of the uplands, lie along the border with England.

England: High ground continues through western Northumberland to link up, at the east-west valley of the Tyne River, with the broad ridge of hills called since the 19th century the Pennines, the “backbone of England”. The range extends southward, forming bleak uplands that cross the Yorkshire and Lancashire industrial belt into Derbyshire. The Northern Pennine region contains a linear escarpment about 16 miles (26 km) long that rises more than 2 000 feet (600 meters) above the fertile lowland of the Vale of Eden.

West of the northern Pennines is the Lake District. It consists of a crudely radial arrangement of lakes set in spectacular U-shaped valleys among jagged mountains, culminating in Scafell and Helvellyn. The mountains of the Lake District contrast markedly with the broad uplands of the Pennines, with which they are linked by the intermediate low hills known as Howgill Fells.

On both sides of the Pennine uplands, regions of more subdued relief, extend through Lancashire on the west and from southern Northumberland through eastern Durham, the Vale of York, and eastern Derbyshire of the east. The regions unite in the northern Midlands and Cheshire.

Eastern and south central England contains a series of west-facing escarpments and southeasterly-inclined dip slopes.